



檔號: HAD SSP DC/13/12/1/1/(5)II
電話: 2150 8110

傳真文件

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 169/16:	「花樣媽媽」才藝發展計劃 (基督教香港崇真會深恩軒 申請撥款: 200,000 元)
---------------------	--

3. 關注貧窮問題及少數族裔工作小組於本年九月七日的第四次會議上通過上述撥款申請，現隨函夾附上述申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述撥款申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一六年九月二十日(星期二)或之前將回條交回秘書處。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書張晶



二零一六年九月十四日

回_____條

致：深水埗區議會秘書

經辦人：陳永豪先生(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一六年九月二十日(星期二)或之前回覆秘書處。

深水埗區議會文件 169/16:	通過	不通過	棄權
「花樣媽媽」才藝發展計劃 (基督教香港崇真會深恩軒 申請撥款: 200,000 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署：_____

姓名(正楷)：_____

日期：二零一六年九月____日

本人確認：—

表格二

計劃合乎區議會資助範圍；

員工開支/應急費用/雜項開支不超過資助上限；及

建議開支項目屬獲准支出項目，並不超過資助上限。

申請區議會撥款
深水埗區議會簽署 W. H. To / 職位 議員 / 日期 6/9/2016

申請文件檔號(只由本處填寫) _____

☐ 申請預留撥款☒ 區議會轄下委員會/工作小組的申請(如適用)☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱：「花樣媽媽」才藝發展計劃

(B) 性質：^{*}文娛康樂體育/節日慶典/其他(請說明)
才藝發展、公眾教育、建立社區文化資本^{*}請刪去不適用者

(C) 目的：

- 1) 通過才藝培訓，發展婦女的才藝潛能，讓她們提升個人的「才藝能力資產」
- 2) 婦女通過作品創作及展覽或演出，並才藝交流會的分享，向社區人士展示她們的才藝能力，以提升婦女的正面自我描述。
- 3) 通過藝墟及網上專頁展示婦女才藝創作，讓社區人士更多接觸區內婦女的藝術創作，提升社區的文化資本。

(D) 推行日期及時間：2016年10月3日至2017年2月17日

^{*}上午/下午——時至^{*}上午/下午——時^{*}請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期：2016年9月中旬至2017年2月

(F) 申請撥款額：港幣\$200,000 元

(G) 舉辦地點：

培訓小組(各參與機構安排之場地)；
藝墟(深水埗區內可供展覽及演出的場地)

(H) 內容：

- 1) 才藝培訓：對象為婦女，共舉行13項培訓項目，每項培訓不少於10小時。培訓主題包括：
 - 1.1 婚禮花束及襟花製作(基督教香港崇真會深恩軒)
 - 1.2 編織及繩結(香港盲人輔導會)
 - 1.3 魔術(勞聯智康協會有限公司)
 - 1.4 美甲(香港中華基督教青年會石硤尾會所)
 - 1.5 絲網花(深水埗南昌區居民商戶聯會)
 - 1.6 少數族裔舞蹈(香港基督教青年會)
 - 1.7 手工皮革、家庭相簿(香港國際社會服務社深水埗(南)綜合家庭服務中心)
 - 1.8 扭氣球、烹調(香港小童群益會)
 - 1.9 拼貼(香港基督教女青年會)
 - 1.10 花藝(香港基督教服務處香港賽馬會社區資助計劃-南天網絡)
 - 1.11 應用環保材料製作藝術品(青暉婦女會有限公司)
 - 1.12 押花和滴膠製作飾物及工藝(宏施慈善基金深水埗社會服務處)
 - 1.13 編織(同根社)
- 2) 藝墟：完成才藝培訓的婦女預備展品及於藝墟介紹其作品，向社區人士展示她們的創作，或作表演；
- 3) 婦女才藝交流會：邀請完成才藝培訓的婦女出席，藉彼此的分享交

流，互相參考，提升她們對個人才藝發展的視野；

- 4) 婦女才藝專頁：建立本計劃的網上專頁，展示培訓的過程及作品，並邀請婦女分享學習得著，增加社區人士對婦女才藝發展的認識及正面評價。

(I) 對象：*區內居民 / ~~長者/青少年~~ / 其他(請說明) 婦女

*請刪去不
適用者

(請註明義工/嘉賓人數)

- 1) 才藝培訓：150 名婦女 (共 13 組)、培訓時間不少於 130 小時；
預計參加人數 / 觀眾人數
2) 藝墟：婦女 80 人，公眾人士 500 人，義工 10 人，嘉賓 6 人，活動為期 4.5 小時；
3) 婦女才藝交流會：婦女 120 人，義工 10 人，活動 3.5 小時；
4) 婦女才藝專頁：1500 瀏覽人次，為期 5 個月。

(K) 宣傳和推廣方法：海報、婦女才藝專頁

(L) 預計效益/成果：(建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

- (1) 各項活動的參加者人數達 80%或以上
(2) 各項活動的完成度達 90%或以上
(3) 80%或以上參與計劃的婦女表示提升了才藝技能
(4) 80%或以上參與計劃的婦女表示提升了正面的自我評價

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
計劃籌備及宣傳	2016 年 9 月中
婦女才藝培訓	2016 年 9 月中旬至 12 月
藝墟、交流會	2017 年 1 月
計劃網上專頁	2016 年 9 月中旬至 2017 年 2 月

(N) 公開售票日期及時間(如適用)：不適用 (票價：)

(O) 門票分配安排(如適用)：(請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)

不適用

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 基督教香港崇真會深恩軒
(英文) Tsung Tsin Mission of Hong Kong Full Grace Service Centre

(B) 註冊地址：_____
通訊地址：_____
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：_____ 傳真號碼：_____

(D) 本機構是：
☒ 根據《88條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)
☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u>先生/女士*</u> (英文) _____	姓名：(中文) <u>先生/女士*</u> (英文) _____
職位：_____	職位：_____
聯絡電話號碼：_____	聯絡電話號碼：(內部用) _____ (公開用 ³) _____
傳真號碼：_____	傳真號碼：_____
電郵地址：_____	電郵地址：_____
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如非同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

³ 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>關注貧窮問題及少數族裔工作小組</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: <u>---</u>	- 提供行政支援
2. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港盲人輔導會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
3. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>勞聯智康協會有限公司</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
4. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港中華基督教青年會石硤尾會所</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
5. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>深水埗南昌區居民商戶聯會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
6. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港基督教青年會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)

7. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港國際社會服務社</u> <u>深水(南)綜合家庭服務中心</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
8. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港小童群益會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
9. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港盲人輔導會</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
10. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>香港基督教服務處</u> <u>香港賽馬會社區資助計劃-南天網絡</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
11. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>青暉婦女會有限公司</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
12. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>宏施慈善基金深水埗社會服務處</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)
13. 合作形式: <u>合辦/協辦</u> (*請刪去不適用者) 機構名稱: <u>同根社</u> 聯絡人姓名: _____ 電話號碼: _____ 傳真號碼: _____ 電郵地址: _____	- 安排才藝培訓 - 參與藝墟 - 出席婦女才藝交流會 - 提供資訊(用以製作婦女才藝專頁)

如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人[#]：

☒ 中文名稱：_____

英文名稱：_____

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼[#] (Creditor Reference No.)：_____

[#]必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ⁴			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他(請說明：_____)			
預算收入總額(a)			

⁴ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁵	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)= (i)x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)			
					標準開支	相比 標準 高低	標準 開支 同	區議會 核准數額
活動海報	400 張	5	2000	才藝培訓及藝墟兩款海報。屬市場價格，全區性活動須廣泛宣傳，請酌情考慮	\$10x400 張 =\$4,000 上限\$400 註一	T ✓	P ✓	
活動橫額	4 條	250	1000	全區性活動須廣泛宣傳，請酌情考慮	\$265x4 條 =\$1,060 上限\$950 註一	T ✓	P ✓	
郵費 (寄發宣傳品)	100 次	5.8	580	寄發海報給區內團體，預計每封郵件 10 張海報	\$200 分區性 \$500 全區性	✓		
婦女才藝培訓 - 導師費 (10 小時 x 每小時 \$600 x 13 組)	13 組	6000	78000	市場價格，所有導師具相關知識及工作經驗。手工藝或表演藝術的導師培訓費用偏高，此項支出高於標準價，請酌情考慮	\$250x130 小時 =\$32,500 上限\$4,000	✓		
- 材料費 (10 人 x 13 組 x 每組 \$3000) (不少於 130 人)	13 組	3000	39000	市場價格，提供相關組別所需的材料供	\$50x130 人 =\$6,500 上限\$1,000	✓		
藝墟 - 音響	1 項	4250	4250	預計使用戶外場地進行藝墟	戶外舞台表演 \$4,250			✓
- 燈光	1 項	3100	3100		戶外舞台表演 \$3,100			✓
- 舞台租賃	1 項	6400	6400		戶外綜合表演 \$6,400			✓
- 場地租金	1 項	3000	3000	大型社區活動，需租用場地進行活動	個別考慮			
- 攤位租賃及裝飾	15 個	700	10500	租賃的攤位包括印制及安裝攤位名稱，故此是項支出高於標準費用，請酌情考慮	\$320x15 個 \$4,800 上限\$3,200 攤位裝飾 \$400x15 個 =\$6,000 上限\$4,000	✓		
- 攤位展覽材料	15 項	600	9000	供參與藝墟的市民製作攤位手工	非標準項目 無標準成本			
- 表演團體津貼 (3 團體 x \$600)	3 個團體	600	1800		註二		✓	
- 場地佈置	1 項	1600	1600	大型活動須吸引更多參加者，請酌情考慮	\$950	✓		

⁵ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

- 活動典禮(6位嘉賓)	1項	200	200	製作典禮儀式道具，請酌情考慮	非標準項目 無標準成本				
- 參加者紀念品	500人	5	2500	大型活動參加者人數較多，請酌情考慮	\$6x500人=\$3,000	✓			
- 義工膳食	10人	37	370		\$37x10人=\$370 上限\$1,480			✓	
- 飲品 (演出者20人，嘉賓6人，攤位婦女60人及義工10人)	96人	4	384	由於活動時間長，義工需要體力勞動，所以需要額外飲品補充體力	\$4x96人=\$384 上限\$1,200			✓	
才藝交流會 - 場地佈置	1項	200	200		\$950	✓			
- 晚膳 (130人 x 每人\$60)	130人	60	7800	參加才藝培訓的婦女共120人及10位義工，共130人。	\$60x130人=\$7,800 上限\$14,400			✓	
活動專頁製作及管理 (50小時 x 每小時\$60)	50小時	60	3000	定時更新活動專頁內活，分享計劃進展及成效	非標準項目 無標準成本				
一般物資運送	1項	600	600	客貨車/的士用以運送藝墟展品及大量物資	\$530	✓			
雜項	-	-	4716		不多於核准活動撥款的10%				
機構中央行政費	1項	20000	20000		不多於核准活動撥款的10%，已包括按例要支付的強積金供款				
預算開支總額(b)			200,000	區議會核准款額合共					
				區議會核准預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)	HK\$200,000 -
-----------------------------------	----------------------

註一：第1項及第2項屬宣傳費用共預算支出\$3,000；宣傳費用上限全區性\$2,650，分區性\$1,300；大型活動按個別情況考慮最高資助額。

註二：表演費(個人/團體)每單位\$1,000，上限\$10,000(包括司儀、樂師演出費用，不得同時申請樂師伴奏及樂器租賃。因為專業演出團體或其他原因每單位資助額超過\$1,000需提出理據，會作個別考慮，但項目最高資助額不變。大型活動按個別情況考慮最高資助額。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額 (元)
	第一至 六個月	第七至十 二個月	第一至 六個月	第七至十 二個月	
(a)收入					
(b)開支					
淨現金流量 需求((b) - (a))					

(C) 預支款項需求⁶ (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年		
第二年		

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☒ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	食得安「深」計劃	1.9.2016 - 8.1.2017	110,000	160228
2.				

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

⁶ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
- ☐ 贊助和捐贈
- ☐ 增加參加者費用
- ☐ 其他(請註明) _____

(B) ☒ 取消活動

(C) ☐ 其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府可保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：25.8.2016

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：25.8.2016

#活動的指定負責人如非主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

主辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：25.8.2016

合辦者/機構認可印鑑

以
備
回
郵
用

聯絡人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

聯絡人姓名：_____

機構名稱：_____

地址：_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101

(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。
2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。
3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。
4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書

(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125

(電話號碼)